**Leikkaa kortti irti ulkoreunaa pitkin. Kirjoita nimesi ja pidä kortti mukanasi.**

Print on both sides of the paper, flipped on the long edge. Cut out each card along its outer edge. Write your name and carry it with you.

Suomi FINNISH

## Pyydän pätevän lääketieteellisen tulkin palveluja

Pyydän pätevän lääketieteellisen tulkin ja kääntäjän palveluja vuoden 1964 kansalaisoikeuslain (Civil Rights Act) VI osaston ja Affordable Care Act -lain syrjintäkieltoa koskevan säännöksen (1557 §) nojalla. Perheenjäsenet ja kaksikieliset työntekijät, joilla ei ole lääketieteellisen tulkkauksen koulutusta, eivät ole päteviä toimimaan lääketieteellisinä tulkkeina.

**Tarvitsetko apua? Ota yhteyttä**
contact@aalb.org · (773) 780-2824 · www.AALB.org/card

Suomi FINNISH

## Pyydän pätevän lääketieteellisen tulkin palveluja

Pyydän pätevän lääketieteellisen tulkin ja kääntäjän palveluja vuoden 1964 kansalaisoikeuslain (Civil Rights Act) VI osaston ja Affordable Care Act -lain syrjintäkieltoa koskevan säännöksen (1557 §) nojalla. Perheenjäsenet ja kaksikieliset työntekijät, joilla ei ole lääketieteellisen tulkkauksen koulutusta, eivät ole päteviä toimimaan lääketieteellisinä tulkkeina.

**Tarvitsetko apua? Ota yhteyttä**
contact@aalb.org · (773) 780-2824 · www.AALB.org/card

SHOW THIS SIDE TO STAFF ENGLISH

# I Request the Services of a Qualified Medical Interpreter

I request the services of a qualified medical interpreter and translator under Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Nondiscrimination Provision of the Affordable Care Act (Section 1557). Family members and bilingual staff members who are not trained in medical interpretation are not qualified to act as medical interpreters.

**Full Name:** .....

**Preferred Language(s):** **Finnish · Suomi** **Preferred Dialect(s):** .....

AMERICANS AGAINST LANGUAGE BARRIERS www.AALB.org/card



SHOW THIS SIDE TO STAFF ENGLISH

# I Request the Services of a Qualified Medical Interpreter

I request the services of a qualified medical interpreter and translator under Title VI of the Civil Rights Act of 1964 and the Nondiscrimination Provision of the Affordable Care Act (Section 1557). Family members and bilingual staff members who are not trained in medical interpretation are not qualified to act as medical interpreters.

**Full Name:** .....

**Preferred Language(s):** **Finnish · Suomi** **Preferred Dialect(s):** .....

AMERICANS AGAINST LANGUAGE BARRIERS www.AALB.org/card



The back of the card. Print it on the back of page 1.